
4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

69

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
LIQUOR CONTROL ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LA RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

JUN 0 8 1985

HON. JOHN BAXTER, Q.C.

L'HON. JOHN BAXTER, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The definition “liquor control officer” is repealed.

Section 2

An inspector will carry out the responsibilities formerly carried out by a liquor control officer.

Section 3

(a) Consequential amendment following from the amendment under section 2 of this amending Act.

(b) The Liquor Licensing Board may, during any hearing held by it, receive and consider evidence obtained by an inspector in the execution of his duties under the *Liquor Control Act*.

Sections 4 and 5

Consequential amendments following from the amendment under section 2 of this amending Act.

Section 6

(a) The Lieutenant-Governor in Council may appoint persons who are employees under the *Civil Service Act* as inspectors. He may also appoint a person who is an employee under the *Civil Service Act* as Director of Inspection and Investigation.

(b) The Director of Inspection and Investigation will be responsible to the Board for the enforcement of the Act and the regulations in respect of licensed premises and will act in a supervisory capacity with respect to inspectors.

(c) Consequential amendment following from the amendment under section 2 of this amending Act.

(d) The Board may prescribe the duties of inspectors.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La définition «agent de contrôle des alcools» est abrogée.

Article 2

Un inspecteur prendra en charge les responsabilités auparavant dévolues à un agent de contrôle des alcools.

Article 3

a) Modification corrélative découlant de la modification faite à l'article 2 de la présente loi modificative.

b) La Commission des licences et permis d'alcool peut, pendant une audience tenue par elle, recevoir et prendre en considération la preuve obtenue par un inspecteur dans l'exécution de ses fonctions en vertu de la *Loi sur la réglementation des alcools*.

Articles 4 et 5

Modifications corrélatives qui découlent de la modification faite à l'article 2 de la présente loi modificative.

Article 6

a) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer aux postes d'inspecteurs, des personnes qui sont des employés en vertu de la *Loi sur la Fonction publique*. Il peut aussi, nommer au poste de directeur de l'inspection et des enquêtes une personne qui est un employé en vertu de la *Loi sur la Fonction publique*.

b) Le directeur de l'inspection et des enquêtes répond devant la Commission de l'exécution de la présente loi et de ses règlements relativement aux établissements titulaires d'une licence et dirige les inspecteurs.

c) Modification corrélative qui découle de la modification faite à l'article 2 de la présente loi modificative.

d) La Commission peut prescrire les fonctions des inspecteurs.

**An Act to Amend the
Liquor Control Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la réglementation des alcools**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Section 1 of the Liquor Control Act, chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "liquor control officer".*

1 *L'article 1 de la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre L-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «agent de contrôle des alcools».*

2 *Section 7 of the Act is amended*

2 *L'article 7 de la Loi est modifié*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

7(1) There may be appointed in accordance with the *Civil Service Act* such employees as the Board considers necessary for the proper conduct of its business.

7(1) Les employés que la Commission estime nécessaires à la bonne conduite de ses activités peuvent être nommés conformément à la *Loi sur la Fonction publique*.

(b) in subsection (3) by striking out "a liquor control officer" and substituting "an inspector";

b) par la suppression des mots «Un agent de contrôle des alcools» au paragraphe (3) et leur remplacement par les mots «Un inspecteur»;

(c) by repealing subsection (4).

c) par l'abrogation du paragraphe (4).

3 *Section 12 of the Act is amended*

3 *L'article 12 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (3.1) by striking out “a liquor control officer” and substituting “the Director of Inspection and Investigation”;

(b) by adding after subsection (6) the following:

12(7) For the purpose of any hearing before the Board in respect of any matter, the Board may receive and consider evidence obtained by an inspector in the execution of his duties under this Act.

4 *Paragraph 69(1)(d) of the Act is amended by striking out “a liquor control officer” and substituting “an inspector”.*

5 *Subsection 70(2) of the Act is amended by striking out “a liquor control officer” and substituting “an inspector”.*

6 *Section 161.1 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

161.1(1) For the purposes of this Act and the regulations, the Lieutenant-Governor in Council may

(a) appoint persons who are employees under the Civil Service Act as inspectors, and

(b) appoint a person who is an employee under the Civil Service Act as Director of Inspection and Investigation.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

a) par la suppression des mots «d’un agent de contrôle des alcools» au paragraphe (3.1) et leur remplacement par les mots «du directeur de l’inspection et des enquêtes»;

b) par l’adjonction après le paragraphe (6) de ce qui suit:

12(7) Aux fins de toute audience qu’elle tient relativement à toute question, la Commission peut recevoir et prendre en considération la preuve obtenue par un inspecteur dans l’exécution de ses fonctions en vertu de la présente loi.

4 *L’alinéa 69(1)d) de la Loi est modifié par la suppression des mots «un agent de contrôle des alcools» et leur remplacement par les mots «un inspecteur».*

5 *Le paragraphe 70(2) de la Loi est modifié par la suppression des mots «un agent de contrôle des alcools» et leur remplacement par les mots «un inspecteur».*

6 *L’article 161.1 de la Loi est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

161.1(1) Pour l’application de la présente loi et des règlements, le lieutenant-gouverneur en conseil peut

a) nommer des personnes qui sont des employés en vertu de la Loi sur la Fonction publique aux postes d’inspecteurs, et

b) nommer une personne qui est un employé en vertu de la Loi sur la Fonction publique, au poste de directeur de l’inspection et des enquêtes.

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

161.1(2) The Director of Inspection and Investigation is responsible to the Board for the enforcement of this Act and the regulations in respect of licensed premises and shall act in a supervisory capacity with respect to inspectors.

(c) by repealing subsection (3);

(d) in subsection (4) by striking out “Minister of Justice” and substituting “Board”.

7 *Subsection 163(3) of the Act is repealed.*

8 *Subsection 170(1) of the Act is amended*

(a) in paragraph (a) by striking out “seven” and substituting “fourteen”;

(b) in paragraph (b) by striking out “ninety-six hours” and substituting “five days”.

9 *Section 174 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by adding “or a person authorized by the Chairman to act under this section” after “inspector”;

(b) in subsection (2) by adding “or a person authorized by the Chairman to act under this section” after “inspector”.

10 *Section 190 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

190(1) A police officer or a constable or a person authorized by the Chairman to act under this section may, either before or after the institution of proceedings against a person for the violation of section 133 or section 136, where the value of the

161.1(2) Le directeur de l’inspection et des enquêtes répond devant la Commission de l’exécution de la présente loi et des règlements relativement aux établissements titulaires d’une licence et dirige les inspecteurs.

c) par l’abrogation du paragraphe (3);

d) par la suppression des mots «Le ministre de la Justice» au paragraphe (4) et son remplacement par les mots «La Commission».

7 *Le paragraphe 163(3) de la Loi est abrogé.*

8 *Le paragraphe 170(1) de la Loi est modifié*

a) par la suppression du mot «sept» à l’alinéa a) et son remplacement par le mot «quatorze»;

b) par la suppression des mots «quatre-vingt-seize heures» à l’alinéa b) et leur remplacement par les mots «cinq jours».

9 *L’article 174 de la Loi est modifié*

a) par l’adjonction des mots «ou une personne autorisée par le président à agir en vertu du présent article» au paragraphe (1) après le mot «inspecteur»;

b) par l’adjonction des mots «ou une personne autorisée par le président à agir en vertu du présent article» au paragraphe (2) après le mot «inspecteur».

10 *L’article 190 de la Loi est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

190(1) Un officier de police ou un agent de police ou une personne autorisée par le président à agir en vertu du présent article peut, avant ou après avoir engagé des procédures contre une personne à la suite d’une violation des articles 133 ou 136, rece-

liquor involved in the violation did not exceed one hundred dollars, except from the person alleged to have been guilty of the violation the payment of the sum of twenty-five dollars.

(b) in subsection (2) by striking out “or constable” and substituting “or a constable or a person authorized by the Chairman to act under this section”.

11 *Paragraph 200(1)(r.1) of the Act is repealed.*

12 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

voir de la personne présumée coupable de la violation le versement de vingt-cinq dollars, si la valeur des boissons alcooliques faisant l'objet de la violation ne dépasse pas cent dollars.

b) par la suppression des mots «ou un agent de police» au paragraphe (2) et leur remplacement par les mots «ou un agent de police ou une personne autorisée par le président à agir en vertu du présent article».

11 *L'alinéa 200(1)(r.1) de la Loi est abrogé.*

12 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.*

Section 7

Consequential amendment following from amendment under section 2 of this amending Act.

Section 8

(a) Any liquor seized under section 163 of the *Liquor Control Act* will, on application, be returned to the person from whom it was seized within fourteen days following the seizure if no charge is laid.

(b) A vehicle seized under the *Summary Convictions Act* will, on application, be returned to the owner or the person in possession of the vehicle at the time of the seizure within five days following the seizure if no charge is laid.

Section 9

A person authorized by the Chairman of the Liquor Licensing Board may accept a voluntary payment from a person under the age of nineteen years.

Section 10

A person authorized by the Chairman of the Liquor Licensing Board may accept a voluntary payment from a person alleged to have committed a violation of section 133 or 136 of the *Liquor Control Act* where the value of the liquor involved in the violation does not exceed one hundred dollars.

Section 11

Consequential amendment following from amendment under section 2 of this amending Act.

Section 12

Commencement provision.

Article 7

Modification corrélative qui découle de la modification faite à l'article 2 de la présente loi modificative.

Article 8

a) Toute boisson alcoolique saisie en vertu de l'article 163 de la *Loi sur la réglementation des alcools* sera, sur demande, rendue à la personne de qui elle a été saisie dans les quatorze jours qui suivent la saisie si aucune accusation n'a été portée.

b) Un véhicule saisi en vertu de la *Loi sur les poursuites sommaires* sera, sur demande, rendu à son propriétaire ou à la personne qui en avait la possession lors de la saisie dans les cinq jours qui suivent la saisie si aucune accusation n'a été portée.

Article 9

Une personne autorisée par le président de la Commission des licences et permis d'alcool peut accepter le paiement volontaire d'une personne âgée de moins de dix-neuf ans.

Article 10

Une personne autorisée par le président de la Commission des licences et permis d'alcool peut accepter le paiement volontaire d'une personne qui est présumée avoir enfreint l'article 133 ou 136 de la *Loi sur la réglementation des alcools* lorsque la valeur des boissons alcooliques faisant l'objet de la violation ne dépasse pas cent dollars.

Article 11

Modification corrélative qui découle de la modification faite à l'article 2 de la présente loi modificative.

Article 12

Entrée en vigueur.

4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

BILL

AN ACT TO AMEND THE
LIQUOR CONTROL ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. JOHN BAXTER, Q.C.

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LA RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. JOHN BAXTER, C.R.
